

Sitio Este Central de Phoenix (ECP)

Fondo Rotativo de Garantía de la Calidad del Agua - Febrero 2014

El Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) está llevando a cabo la ronda invernal de la evaluación del aire interior/estudio de la intrusión de vapor del programa del Fondo Rotativo de Garantía de la Calidad del Agua (WQRAF) del Sitio Este Central de Phoenix (ECP). Esta investigación es subsecuente al evento que se llevó a cabo durante el verano de 2013. Se recomienda que los residentes que viven entre la Calle 32/Calle 48 y el Camino de Indian School hagan una cita para examinar el aire interior de sus propiedades para evaluar el posible impacto de la contaminación del vapor que emana del subsuelo. La intrusión de vapor es el movimiento de contaminantes volátiles en el subsuelo hacia el aire interior.

EVENTO INVERNAL DE COLECCIÓN DE MUESTRAS FEBRERO 18-28, 2014

INSPECCIÓN DE AIRE INTERNO DE ADEQ PARA EVALUAR LA POSIBLE INTRUSIÓN DE VAPOR

ADEQ recomienda que los residentes que viven entre la Calle 32/Calle 48 y el Camino de Indian School hagan una cita para examinar el aire interior de sus propiedades para evaluar el posible impacto de la contaminación del vapor que emana del subsuelo.

Esta evaluación se enfoca en las residencias (particularmente en las casas y la planta baja de edificios con unidades múltiples), guarderías, y escuelas.

Para programar una inspección de aire interior, favor contactar a:

CHARISE McNAMARA, ADEQ
Gerente de Proyecto del
Sitio ECP WQRAF
Teléfono (602) 771-6890
McNamara.Charise@azdeq.gov

FAVOR TOMAR EN CUENTA:

ADEQ y sus contratistas siempre trabajarán en pares y tendrán identificación apropiada cuando toquen las puertas del vecindario.

¿Qué es la Intrusión de Vapor?

La intrusión de vapor puede ocurrir cuando vapores provenientes de subsuelos contaminados y/o aguas subterráneas se desplazan por el suelo y penetran un hogar a través de grietas pequeñas en los cimientos de la casa o en las áreas donde las tuberías de servicios públicos tienen acceso al hogar. Las condiciones atmosféricas y la ventilación de los edificios son algunos de los factores que pueden influenciar la intrusión de vapor. Este proceso es ilustrado en la Figura 1.

Actualización de la evaluación:

En 2012 y 2013, ADEQ completó la colección de muestras de vapor del subsuelo de 5 y 15 pies de profundidad por debajo de la superficie del suelo. Los resultados detectaron niveles de tetracloroetileno (PCE, por sus siglas en inglés) que exceden los niveles de salubridad de vapor en el subsuelo en algunas partes del área de estudio. Durante el verano de 2013, ADEQ tomó muestras del aire interno en el área de estudio en las residencias que eligieron participar en la investigación. La segunda toma de muestras del aire interno se llevará a cabo en febrero de 2014 para comparar los datos durante diferentes temporadas. Se recomienda que los residentes que vivan cerca de la Calle 32/Calle 48 y el Camino de Indian School participen en la investigación. Dos eventos son necesarios para evaluar las fluctuaciones estacionales de los datos y obtener confirmación.

Proceso de toma de muestras de aire interno:

El proceso de toma de muestras del aire interno es completado en menos de 15 minutos y es gratis para el residente. ADEQ trabajará en estrecha colaboración con los propietarios e inquilinos para establecer un horario de toma de muestras que es conveniente para minimizar cualquier inconveniencia. Cualquier seguimiento necesario o costos futuros de mitigación serán cubiertos por ADEQ sin ningún costo al residente/propietario.

ADEQ ha desarrollado una página web del proyecto para proporcionar información al público (mapas, preguntas

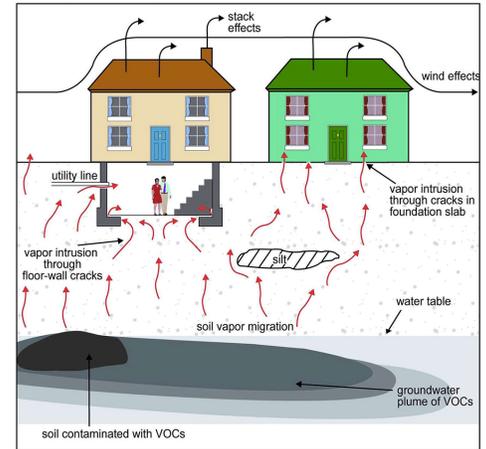


Figura 1

más frecuentes, planos de trabajo, etc.) con respecto al sitio ECP WQRAF. Para más información, visite <http://www.azdeq.gov/environ/waste/sps/phx.html>.

¿Cuáles son los vapores contaminantes en el suelo? Actualmente, PCE es el vapor contaminante principal en el subsuelo en el Sitio ECP de WQRAF. El PCE es un solvente comúnmente usado para el lavado en seco y el desengrasado de metales. Los contaminantes de interés (COC) en el sitio pueden cambiar dependiendo de la información que se reciba durante la colección de muestras nuevas.

Programa WQRAF del Este Central de Phoenix: WQRAF, también conocido como el programa estatal del Superfondo, es el programa que financia y maneja la investigación y limpieza de los sitios contaminados en Arizona. El sitio ECP de WQRAF incluye seis áreas de contaminación de agua subterránea. Dos de estas áreas son el objeto de la evaluación del aire interno en el área de estudio: La Calle 32 y Camino de Indian School, y La Calle 48 y Camino de Indian School. Las aguas subterráneas debajo de las dos áreas de estudio se encuentran a 32 y 55 pies por debajo del suelo y no son una fuente de agua potable para los residentes de esta área.

Any ADEQ translation or communication is unofficial and not binding on the State of Arizona.

Cualquier traducción o comunicación de ADEQ no es oficial y no sujetará a ninguna responsabilidad legal al estado de Arizona.